**מערכת לשנה"ל תשע"ט 2018-2019**

יום ראשון

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א** | **אנגלית שנה ב** | **ערבית שנה ב** | **צרפתית שנה א** |
| 8-10 | סמסטר א'034 פרופ' ויסברודקורס עיוניהתרגום כתהליך פתרון בעיותכתה 212סמסטר ב'703 גב' אביטלסגנון אנגליכתה 212או025 פרופ' ויסברודקורס עיוניחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203 | סמסטר א'022 ד"ר ברוךתרגילי סגנון עברי למתמחיםכתה 203סמסטר ב'703 גב' אביטלסגנון אנגליכתה 212 | סמסטר א'022 ד"ר ברוךתרגילי סגנון עברי למתמחיםכתה 203 | סמסטר א'034 פרופ' ויסברודקורס עיוניהתרגום כתהליך פתרון בעיותכתה 212סמסטר ב'קורס עיוני025 פרופ' ויסברודחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203 |
| 10-12 | 020 ד"ר ברוךסגנון עברי (לדוברי עברית שפה א')כתה 212023 גב' הרןסגנון עברי (לדוברי עברית שפה ב')כתה 203 | 717 גב' אביטלתרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית מעבדה 406 |  | 020 ד"ר ברוךסגנון עברי (לדוברי עברית שפה א')כתה 212023 גב' הרןסגנון עברי (לדוברי עברית שפה ב')כתה 203 |
| 12-14 | 704 גב' הרןבכתב מאנגלית לעבריתכתה 212 | 726 גב' אביטלבכתב למתקדמים מעברית לאנגליתכתה 203 | סמסטר א'550 מר סואעדסגנון ערבי / כתה 305 | 801 מר שליטתרגום בע"פ מעברית לצרפתית (שיעור כפול 12-16 פעם בשבועיים)מעבדה 406 |
| 14-16 | 706 גב' ארליךתרגום בכתב מעברית לאנגליתכתה 212 | סמסטר א'738 גב' הרןתרגום ספרות: מפיטר פן ועד תולעת משיכתה 203\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_סמסטר ב'739 גב' הרןאמנות התרגום – תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמיםכתה 203 | 579 ד"ר לביאתרגום בכתב מערבית לעבריתכתה 305 | 806 גב' שמעוניתרגו םבכתב מעברית לצרפתית (שיעור כפול 12-16 פעם בשבועיים)מעבדה 406 |
| 16-18 | 702 גב' גיצלטרתרגום בע"פ מעברית לאנגליתמעבדה 406 | 915 פרופ' ויצמןסמינריוןלשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 | 915 פרופ' ויצמןסמינריוןלשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 | 915 פרופ' ויצמןסמינריוןלשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 |

 יום שני

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א** | **אנגלית שנה ב** | **ערבית שנה ב** | **צרפתית שנה א** |
| 8-10 |  |  |  |  |
| 10-12 | 015 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיוניכוללים תרגומייםכתה 212065 ד"ר הירשסמסטר ב' קורס עיוניתרגום ויחסים טקסטואלייםכתה 212 | 942 ד"ר קרססמינריוןתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפותכתה 203 | 942 ד"ר קרססמינריוןתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפותכתה 203 | 015 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיוניכוללים תרגומייםכתה 212065 ד"ר הירשסמסטר ב' קורס עיוניתרגום ויחסים טקסטואלייםכתה 212 |
| 12-14 | 044 ד"ר קרססמסטר א'קורס עיוניתרגום ושכניו הקרוביםכתה 203 | 917 ד"ר הירש סמינריוןתרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 | 917 ד"ר הירש סמינריוןתרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 | 044 ד"ר קרססמסטר א'קורס עיוניתרגום ושכניו הקרוביםכתה 203 |
| 14-16 |  | 934 פרופ' ויסברודסמינריון מלל, איור ושיר ושילובם במקור ובתרגוםכתה 212 | 934 פרופ' ויסברודסמינריון מלל, איור ושיר ושילובם במקור ובתרגוםכתה 212 |  |
| 16-18 |  |  |  |  |
| 18-20 |  |  |  |  |

040 ד"ר קרס – קורס עיוני - תרגום ודתות (קורס מתוקשב מלא)

יום שלישי

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א** | **אנגלית שנה ב** | **ערבית שנה ב** | **צרפתית שנה א** |
| 8-10 |  |  |  |  |
| 10-12 | 705 גב' הרןתרגום בע"פ מאנגלית לעבריתמעבדה 406 |  |  |  |
| 12-14 | 043 ד"ר קרססמסטר א'קורס עיונישיטות מחקר בתורת התרגוםכתה 212042 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 719 גב' הרןתרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעבריתמעבדה 406 |  | 043 ד"ר קרססמסטר א'קורס עיונישיטות מחקר בתורת התרגוםכתה 212042 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 |
| 14-16 | 055 גב' הרןמונחים בשרות המתרגםכתה 203 | 962 ד"ר קרס - סמינריוןלפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 962 ד"ר קרס - סמינריוןלפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 055 גב' הרןמונחים בשרות המתרגםכתה 203 |
| 16-18 | 092 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיונימילה בהקשרה – השתמעויות ורמזים בתרגום ובתקשורת בין תרבויותכתה 203064 ד"ר הירשסמסטר ב' קורס עיוניהתרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 203 | 950 פרופ' ויסברודסמינריוןתרגום ומטפורהכתה 212 | 950 פרופ' ויסברודסמינריוןתרגום ומטפורהכתה 212 | 092 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיונימילה בהקשרה – השתמעויות ורמזים בתרגום ובתקשורת בין תרבויותכתה 203064 ד"ר הירשסמסטר ב' קורס עיוניהתרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 203 |
| 18-20 |  | 913 ד"ר הירשסמינריוןתרגום ספרותי בראי המחקרכתה 212 | 913 ד"ר הירשסמינריוןתרגום ספרותי בראי המחקרכתה 212 |  |

יום רביעי

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א** | **אנגלית שנה ב** | **ערבית שנה ב** | **צרפתית שנה א** |
| 12-14 |  |  |  |  |
| 14-16 |  |  |  |  |
| 16-18 |  |  |  | 805 גב' הרןתרגום בע"פ מצרפתית לעבריתמעבדה 406 |
| 18-20 |  |  |  | 804 גב' הרןתרגום בכתב מצרפתית לעבריתכתה 203 |

יום שישי

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א** | **אנגלית שנה ב** | **ערבית שנה ב** | **צרפתית שנה א** |
| 8-10 |  |  | 577 מר סואעדתרגום בכתב מעברית לערביתכתה 203 |  |
| 10-12 |  |  | 573 מר סואעדתרגום בע"פ מעברית לערביתמעבדה 406 |  |
| 12-14 |  |  | 571 מר סואעדתרגום בע"פ מערבית לעבריתמעבדה 406 |  |